

古代漢語講義

第十二講 古代漢語詞匯
(二) 詞義之間的關係

詹衛東

提綱

1. 同義詞的成因及其辨析
2. 詞義關係的變化
3. 同源詞

一 同義詞的成因及其辨析

𡗗

民 《说文》：眾萌也。从古文之象。

《廣雅》：氓也。

氓 《說文》：民也。从民亡聲。

《廣雅》：民也。

1. 《穀梁傳·成公元年》“古者有四民，有士民，有商民，有農民，有工民。”
2. 《戰國策·秦策一》“趙氏，中央之國也，雜民之所居也。其民輕而難用，號令不治，賞罰不信，地形不便，上非能盡其民力。彼固亡國之形也，而不憂其民氓。”
3. 《孟子·公孫丑上》“廛無夫里之布，則天下之民皆悅而願為之氓矣。”

同義詞的成因

- ❖ 表達需要
- ❖ 詞匯發展
- ❖ 詞義演變
- ❖ 方言差異
- ❖ 文化原因

造成同義詞



詞匯發展造成同義詞

食 - 喫

1. 《孟子·梁惠王上》“聞其聲不忍**食**其肉。”
2. 《世說新語·任誕》“聞白羊肉美，一生未曾得**喫**。”

堅 - 剛 - 硬

1. 《莊子·天下》“**堅**則毀矣，銳則挫矣。”
2. 《詩經·大雅·丞民》“柔則茹之，**剛**則吐之。”
3. 皮日休《龜賦》“**硬**骨殘形知几秋。”

詞匯發展造成同義詞

畏 - 懼 - 恐 - 怕

1. 《詩·大雅·烝民》 “不侮矜寡，不**畏**疆禦。”
2. 《詩·小雅·谷風》 “將**恐**將**懼**，維予與女。”
3. 《孟子·滕文公下》 “公孫衍、張儀豈不誠大丈夫哉！一怒而諸侯**懼**，安居而天下熄。”
4. 唐·元稹《俠客行》 “俠客不**怕**死，**怕**死事不成。”

詞義演變造成同義詞

屨 - 履

1. 《詩經·魏風·葛屨》“糾糾葛屨，可以履霜。”
2. 《韓非子·說林上》“夫冠虽賤，頭必戴之；屨虽貴，足必履之。”
3. 《韓非子·外儲說左上》“鄭人有且置屨者，先自度其足。”

獄 - 圜圜

1. 《左傳·莊公十年》“小大之獄，虽不能察，必以情。”
2. 《史記·李斯列傳》“李斯拘執束縛，居圜圜中。”
3. 《史記·李斯列傳》“李斯乃從獄中上書。”

詞義演變造成同義詞

回 - 返

1. 《荀子·致士》“水深而回。”
2. 《韩非子·喻老》“及公子返晋邦，举兵伐鄭，大破之。”
3. 唐·贺知章《回鄉偶書》“少小离家老大回。”

詞義演變造成同義詞

書 - 信

1. 《公羊傳·僖公十六年》“朔有事則書，晦虽有事不書。”
2. 《老子》“美言不信，信言不美。”
3. 《韩非子·外儲说左上》“郢人有遺燕相國書者，夜書。”
4. 唐·李紳《端州江亭得家書》“開拆遠書何事喜，數行家信抵千金。”

方言差異造成同義詞

舟 - 船

揚雄《方言》“自關而西謂之船，自關而東謂之舟。”

矢 - 鏃 - 箭

揚雄《方言》“自關而東謂之矢，江淮之間謂之鏃，關西曰箭。”

其他社會文化原因造成的近義詞

崩 - 薨 - 卒 - 不祿

1. 《公羊傳·隱公三年》“天子曰**崩**，諸侯曰**薨**，大夫曰**卒**，士曰**不祿**。”
2. 《禮記·曲禮上》“天子死曰**崩**，諸侯曰**薨**，大夫曰**卒**，士曰**不祿**，庶人曰**死**。”

同義詞詞義辨析

- (1) 所指對象範圍不同
- (2) 附加色彩義不同
- (3) 用法特征不同

(1) 所指對象範圍不同

皮 - 膚

《詩經·衛風·碩人》“膚如凝脂。”

《詩經·鄘風·相鼠》“相鼠有皮。”

須 - 髯

《漢書·高帝紀》“美須髯。”

顏師古注“在頤曰須，在頰曰髯。”

孤 - 獨 - 鰥 - 矜 - 寡

1. 《禮記·王制》“少而无父者謂之孤，老而无子者謂之獨，老而无妻者謂之矜，老而无夫者謂之寡。”

2. 《孟子·梁惠王下》“老而無妻曰鰥。老而無夫曰寡。老而無子曰獨。幼而無父曰孤。此四者，天下之窮民而無告者。”

語義特征（義素）描述

	年齡	性別	親屬
孤	少	?	無父
獨	老	?	無子
鰥	老	男	無妻
矜	老	男	無妻
寡	老	女	無夫

所指對象範圍不同

泣 - 哭 - 號（嚎） - 啼（嘯）

1. 《戰國策·趙策四》“媼之送燕后也，持其踵，為之泣，念悲其遠也。”
2. 《禮記·檀弓下》“孔子過太山側，有婦人哭於墓者而哀，夫子式而聽之。”
3. 《莊子·養生主》“老聃死，秦失弔之，三號而出。”
4. 《左傳·莊公八年》“豕人立而啼，公懼，隊於車。”

(2) 附加色彩義：感情色彩不同

周 - 比

《論語·為政》“君子周而不比，小人比而不周。”

1. 孔安國注“忠信為周，阿黨為比。”
2. 朱熹注“周，普遍也。比，偏黨也。皆與人親厚之意，但“周”公而“比”私耳。”

子 - 若 - 汝 - 爾

1. 《左傳·僖公三十年》“吾不能早用子，今急而求子，是寡人之過也。”
2. 《莊子·齊物論》“既使我與若辯矣，若勝我，我不若勝，若果是也？我果非也邪？”
3. 《魏書·陳奇傳》“游雅常眾辱奇，或爾汝之。”
4. 《隋書·楊伯丑傳》“開皇初，被徵入朝，見公卿，不為禮，無貴賤，皆汝之。”

附加色彩義：輕重程度不同

饑 - 餓

1. 《韓非子》“家有常業，雖饑不餓。”
2. 《淮南子·說山訓》：“寧一月饑，無一旬餓。”

盜 - 賊

1. 《左傳·僖公二十四年》“竊人之財猶謂之盜。”
2. 《左傳·宣公二年》“宣子驟諫，公患之，使鉏麇賊之。”
3. 《孟子·公孫丑下》“孔子成《春秋》而亂臣賊子懼。”

諫 - 諍

漢·劉向《說苑·臣術》“有能盡言於君，用則留之，不用則去之，謂之諫；用則可生，不用則死，謂之諍。”

附加色彩義：側重角度不同

恭 - 敬

1. 《禮記·少儀》“賓客主**恭**，祭祀主**敬**”
2. 《易·坤》“君子**敬**以直內，義以方外。”孔穎達疏“內謂心也，用此**恭敬**以直內。”
3. 《論語·顏淵》“君子**敬**而無失，與人**恭**而有禮。”

驕 - 傲

1. 《商君書·戰法》“王者之兵，勝而不**驕**。”
2. 《左傳·成公十四年》“今夫子**傲**，取禍之道也”

(3) 語法特征不同

耻 - 辱

1. 《論語·公冶長》“敏而好學，不耻下問。”
2. 《左傳·僖公三十三年》“孤違蹇叔以辱二三子。”
3. 《論語·公冶長》“匿怨而友其人，左丘明耻之，丘亦耻之。”
4. 《史記·廉頗藺相如列傳》“我見相如，必辱之。”

往 - 適

1. 屈原《國殤》“出不入兮往不返。”
2. 《史記·滑稽列傳》“幸來告語之，吾亦往送女。”
3. 《論語·子路》“子適衛。冉有僕。”

詞的義項與同義關係

讓

1. 《周禮·天官·大宰》“以八柄詔王馭群臣：一曰爵，以馭其貴。二曰祿，以馭其富。三曰予，以馭其幸。四曰置，以馭其行。五曰生，以馭其福。六曰奪，以馭其貧。七曰廢，以馭其罪。八曰誅，以馭其過。”鄭玄注：“誅，責讓也。”

罰

2. 《禮記·曲禮上》“步路，馬必中道。以足蹙路馬芻，有誅。齒路馬，有誅。”鄭玄注：“誅，罰也。”

殺

3. 《孟子·梁惠王下》“聞誅一夫紂矣，未聞弑君也。”

2 詞義關係的變化

單個詞會發生詞義變化。詞語之間的意義關係同樣也會發生變化。

(甲) 曾經是同義詞的，同義關係消失

藝 - 樹 - 種 - 植

1. 《詩經·齊風·南山》“**藝**麻如之何”
2. 《孟子·梁惠王上》“五畝之宅，**樹**之以桑”
3. 《孟子·滕文公上》“許子必**種**粟而后食乎”
4. 《戰國策·燕策》“**植**於墳篁”

詞義關係的變化

(乙) 本來沒有同義關係的，由於詞義演變而成為同義詞

1. 《方言》第七“熬，火乾也。凡以火而乾五穀之類，自山而東，齊楚以往，謂之熬。”
2. 《禮記·喪服大記》“熬，君四種八筐；大夫三種六筐；士二種四筐，加魚臘焉。”鄭玄注：“熬者，煎穀也。”孔穎達疏：“熬者，謂火熬其穀使香；
3. 唐·王建《隱者居》詩“何物中長食，胡麻慢火熬。”

(丙) 同義關係的詞減少

1. 《梁書·阮孝緒傳》“家貧，無以爨”
2. 《孝經·聖治章》“孝莫大于嚴父”
3. 《漢書·杜欽傳》“殫天下之財”

炊 - 爨

尊 - 嚴

盡 - 殫

詞義關係的變化

盜——賊
——
竊——偷

1. 《左傳·襄公三十一年》“穆叔至自會，見孟孝伯，語之曰：‘趙孟將死矣。其語偷，不似民主。’”
2. 《左傳·昭公十六年》“子大叔、子羽謂子產曰：‘韓子亦無幾求，晉國亦未可以貳。晉國、韓子不可偷也。’”
3. 《孫臏兵法·將失》“令數變，衆偷，可敗也。”
4. 《後漢書·虞翊傳》“其攻劫者為上，傷人偷盜者次之。”
5. 《左傳·僖公二十四年》：“竊人之財，猶謂之盜，況貪天之功以為己力乎？”

苟且

輕視

怠惰

偷竊

3 同源词

由同一源頭派生出來、具有歷史淵源關係因而音近義通的一組詞。

- ① 有共同的核義素：基本義相關
- ② 語音相同或相近
- ③ 具淵源流別關係：本義相關

同源词示例（1）

決 開口疏導水流

訣 訣別

掘 挖開

抉 挑開

玦 有缺口的玉佩

缺 器具破損 《說文》器破也

闕 中有通道的宮殿 《說文》門觀也

① 基本語義相關特征：【+ 缺口】

② 語音相同或相近

③ 本義（語源）相關特征：【+ 缺口】

- 《列子·湯問》“昔者女媧氏練五色石以補其闕。”
- 《左傳·隱公元年》“若闕地及泉。”

同源词示例（2）

分 別也 《荀子·王霸》“農分田而耕，賈分貨而販”

班 分瑞玉也 《書·舜典》“班瑞於羣后”

判 分也

辨 判也

片 判木也

別 分解也

半 物中分也

斑 駁文也 《禮記·祭義》“斑白者不以其任行乎道路。”

頰 鬢也 《孟子·梁惠王上》“頰白者不負戴於道路矣。”注：頭半白者曰頰。

① 基本語義相關特征：【+ 分開】

② 語音相同或相近

③ 本義（語源）相關特征：【+ 分開】

同源词示例（3）

警 戒也

驚 馬駭也

儆 戒也

竭 江河缺水

渴 人缺水

涸 江河缺水

枯 草木缺水

舞 舞蹈

巫 以舞降神

門 問也

聞 知聞也。

窗 通孔也

聰 察也。

了解同源詞有助于加深對詞義的理解

例1 《詩經·周南·芣苢》

采采芣苢，薄言采之！采采芣苢，薄言有之！采采芣苢，薄言掇之！
采采芣苢，薄言捋之！采采芣苢，薄言袪之！采采芣苢，薄言漚之！

芣 - 不 - 丕 - 胚
苢 - 胎

- 例2 疏 — 梳 《說文》理髮也。从木，疏省聲。
密 — 篲 《說文》導也。今俗謂之篲。从竹毘聲。

同（近）義詞不一定是同源詞

貨 近義 資
|
同源 | 同源
化 | 次

貨：《說文》財也

資：《說文》貨也

境：《說文》疆也。

界：《說文》境也。

境 近義 界

境：本字是“竟”。《說文》樂曲盡為竟。

《史記·高祖本紀》“歲竟，此兩家常折券棄責。”

《莊子·胠篋》“闔四竟之內，所以立宗廟社稷
治邑屋州閭鄉曲者，曷嘗不法圣人哉？”

界：本字是“介”。

《左傳·襄公九年》“天禍鄭國，使介居二大國之間。”

《漢書·宣帝紀》“道里遼遠，人物介絕。”

《詩經·周頌·思文》“無此疆爾介。”

異體、假借不是同源詞

異體

𠄎

《說文》干也

𠄎

《說文》干貌

假借

措

《說文》置也

錯

《說文》金塗也（將金置于物體表面）

厝

《說文》勵石也（磨刀石）

這個意思後來寫作“錯”

古代文獻中，“錯”和“厝”有時通“措”，有放置義。

小結

同義詞

同義詞的成因

詞匯發展 詞義演變 方言差異

同義詞的辨析

所指對象範圍不同

感情色彩不同

用法特征不同

同源詞

有共同的核義素

語音相同或相近

具淵源流別關係